

????????? C-53/09 ? C-55/09

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

Loyalty Management UK Ltd

?

Baxi Group Ltd

(????????????? ??????????, ?????????? ?? House of Lords)

„????? ?????????? ??? — ?????????? ?????? — ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? —  
????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?  
?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ??????????, ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? —  
????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??????????????  
?? ?????????? ??????????“

????????? ?? ??????????????

1. ?????????? ?????????????? — ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? — ?????????? ??????  
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? —  
????????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????

(????????? 5 ? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ????? 17, ?????????? 2 ?? ?????????????? 77/388  
?? ?????????)

2. ?????????? ?????????????? — ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? — ?????????? ??????  
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? —  
????????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????

(????????? 5 ? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ????? 17, ?????????? 2 ?? ?????????????? 77/388  
?? ?????????)

1. ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????,  
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????, ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????,  
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ????? 5, ????? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ??????  
(?), ?????? ? ?????? 17, ?????????? 2, ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????? 28?, ?????? 1 ?? ??????  
????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????  
????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 95/7, ?????????? ?? ?? ?????????? ?  
?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??  
?????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????  
???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????



?????????? ?? ?????, ?? ????? ?? ????????????? ????? ?? ???????????, ?? ????? ??????, ?  
?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????? ? ??????? ?? ????? ??????, ?? ????? ???????,  
?????????????????? ?? ??????????? ??????. ????????? ?????, ?? ?? ?? ???????, ?? ?????????????  
?????????? ?? ??????? ?? ????????? ? ??????????? „??????????“ ?? ????????? ?? ????? 2, ????? 1 ??  
????? ??????????, ????????????? ?? ????????? ????????????? ??????????? ?? ????? ??????????? ?? ?  
?????????? ??????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ??????????????????? ??????????????? ??????????. ??????????  
????? 11, A, ?????????? 1, ?????? a) ?? ????? ??????????? ?????????????, ?? ????????????? ???????????  
?? ??????? ?? ????? ??????????? ? ?? ??????? ??????. ? ????? ?????????????, ??? ????? ??????????????? ??  
???????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????  
?? ??????? ?? ???????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????, ???????  
?? ??????????????? ??????????????????? ? ?? ??????????????????? ??????????????? ?? ??????????, ??? ????? ??  
?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????????????, ?????? ? ?????? ?? ??????????????? ??????  
?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ?????????? ? ???????, ?? ??????  
?????????????????????? ??????????????? ????? ???????????, ??????????????? ?? ???????????????????  
?????????????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ???????????????.

?????????? ?????, ??? ????? ??????????????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????????????????  
?????????????????????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????, ?????????????  
? ??????????????? ?? ??????????????? ? ??????????????, ? ??? ????? ??????????????????????? ??????????????? ??  
??????????????, ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????? ??????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??  
?????????? ??????????? ? ?????????, ?? ??????? ??????????????????????? ??????????????? ??????? ?????????????, ?????????????  
????? ?? ?? ??????????? ?? ??? ??????, ????? ??????? ?? ??? ??????????????????? ?? ??????????? ???????????????????  
?????????. ??????????????????? ?????????, ??????????????? ??? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????  
??????????, ??????????????????????? ??????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ???????????????, ?????????  
?????????????????? ????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??  
?????????? ??????????? ? ?????????, ??????????????? ?? ??????????????????????? ??? ??????????????????????? ?? ?????  
?????????????, ??????? ??????????? ?? ??????????, ??????????????????????? ??????????????????? ??????????????? ?? ?????????????,  
?????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ???????????????.

(??, ?????? 22, 41—43, 48, 55, 56, 58, 61—63, 65 ? ??????????????????)

?????????? ?? ????? (?????? ?????????)

7 ??????????? 2010 ??????????(\*)

„?????? ??????????????? ??? — ??????????? ????????? — ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ????????????? —  
?????????????? ?? ??????????? ??????????, ??????? ?? ?????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ??????????????? ?  
?? ?? ??????????? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? — ?????????????, ??????????????????? ??  
?????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????? —  
?????????????, ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????????????, ??????????????? ???????????????  
?? ??????????? ??????????“

?? ??????????????? ????? C?53/09 ? C?55/09

? ??????????? ??????????????????????? ???????????????????, ??????????????? ?? ??????????????? ????? 234 ?? ?? House of  
Lords (?????????????????? ??????????????) ? ??????????? ?? 15 ??????????????? 2008 ?, ??????????????? ? ?????? ???????????????

?? 6 ? 9 ????????? 2009 ?, ?? ????

**Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs**

?????

**Loyalty Management UK Ltd (C-53/09),**

**Baxi Group Ltd (C-55/09),**

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ?????????, ??? A?. ?????????????, ??? A. Rosas (????????????), ??? U. Löhmus ? ????? P. Lindh, ?????,

???????????? ?????????: ?-? P. Mengozzi,

?????????: ?-?? L. Hewlett, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 21  
????????? 2010 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????????:

- ?? Loyalty Management UK Ltd, ?? ??? G. Sinfield, solicitor, ? ??? D. Milne, QC,
- ?? Baxi Group Ltd, ?? ??? B. Cooper, solicitor, ? ??? D. Scorey, barrister,
- ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??? L. Seeboruth ? ??? S. Hathaway, ? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,
- ?? ?????????????????????????, ?? ??? K. Georgiadis ? ??? I. Bakopoulos, ?????? ? ?? ????? M. Tassopoulou, ? ?????????????????? ?? ?????????????????????,
- ?? ?????????????????????? ?????????, ?? ????? M. Afonso ? ??? R. Lyal, ? ?????????????????? ?? ?????????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????

????????????? ??????????????

**?????????**

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 5, ?????? 6, ?????? 11, A, ?????????? 1, ?????? a) ? ?????? 17, ?????????? 2 ? ?????????????????? ??, ?????????? ?? ?????? 28?, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??p. 1), ?????????? ? ?????????????? 95/7/?? ?? ?????????? ?? 10 ?????? 1995 ?????????? (?? L 102, ??? 18, ?????????? ??-????????? „?????? ??????????????“).

2 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ??????????????????, ? ?????????? ?? ?????? Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (????????????? ??-???????????? „Commissioners“) ? Loyalty Management UK Ltd (????????????? ??-???????????? „LMUK“) (?????



?????????, ??? ????? ? ?????????, ?? ????? ?? ?????, ?????????? ??? ?????  
?????, ?????????? ?????????, ????? ?? ????? ????????? ? ?????? ?? ??????  
?????????;“.[???????????? ??????]

7 ?????????? 17, ?????????? 2 ? ?????????? ??, ?????????? ?? ????? 28?, ?????? 1 ??  
???? ??????????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????,  
????????????????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????:

a) ?????????? ??? ?????? [???] ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ???  
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ????? ?? ?????????????? ??  
?????????;

?) ?????????? ??? ?????? [???] ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????;

?) [???] ?????????? ????? 5, ?????????? 7, ?????? ?), ????? 6, ?????????? 3 ? ????? 28?, ??????????  
6“. [????????????? ??????]

8 ????????? 14, 16, 24, 26, 73, 74 ? 168 ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ???????  
2006 ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ???.  
1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3, ??? 7) ?? ??????????  
????????????????????? ?????????????????? ?? ????? 5, ????? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? a), ?????? ?  
?? ????? 17, ?????????? 2 ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ????? 28?, ?????? 1 ?? ??????  
????????????.

????????????? ??????

9 ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????? 2, 5, 19, 24, 25 ? 26 ?? ??????? ?? ??? ?? 1994 ?. (Value  
Added Tax Act 1994), ?????? ? ?????????????? ? 4, ??????????? 1—5, ?????????????? ? 6, ?????????? 6  
?? ?????? ??????. ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????.

**????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????**

???? C-53/09

10 LMUK ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????. ? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????,  
????????????????????? ?????? ??? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???  
????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????????? ? ??? ??  
????????? ??????, ? ?????? „?????????????“ — ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????, ??????  
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???; „?????????????“;  
„?????????????????“ ?? ?????????????????? ?????????? — LMUK ? ?????????????? ?????? — ?  
„?????????????????“ — ? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????.

11 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ??????  
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????. ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????, ??????  
??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????.  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????.

12 ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? LMUK ?????????????? ?????? ?? ??????  
????????????? ??????. ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????,

?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? LMUK ??????????? ?????, ?????????? „????????????? ?? ??????????“.

13 ?????????????? ?????????? ?? LMUK ?????????? ? ?????????? ???, ?????????? ?????? ?????? ??????????????. ??????? LMUK ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????, Commissioners ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????, ? ?? ?? LMUK, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? LMUK. ?? ?????? ?????? Commissioners ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? LMUK ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

14 LMUK ?????????? ?????? ?????????? ?????? VAT and Duties Tribunal. ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? LMUK.

15 Commissioners ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? High Court of Justice (England & Wales). ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? VAT and Duties Tribunal ? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ??????, ? ????????? — ?? LMUK — ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????. Commissioners ?????????????? ?????? High Court of Justice (England & Wales) ? ?????? „????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????“, ?????????? ? ??????????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????; ? ?????? ?????????? ?????????? Commissioners, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? LMUK, ?????????? ??????????, ?? LMUK ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????? 5, ?????????????? 6 ?? ?????? ??????????????. ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, High Court of Justice (England & Wales) ?? ?????????????? ? ?????? ?? Commissioners.

16 LMUK ?????????? Court of Appeal (England & Wales), ?????????? ?????????? ?????????????? ?? High Court of Justice (England & Wales). Court of Appeal (England & Wales) ?????????, ?? LMUK ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? LMUK. ?????????????????? LMUK ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???.

17 ?????????? ? ?????????? ?? Commissioners, House of Lords ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? 2006/112, ??-????? ?????? ??????????????.

18 ??? ?????? ?????????????????? House of Lords ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

„? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? (????????????? ??-????????? „?????????????????“) ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ??????????:

?) ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????? „?????????“, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? „?????“ ?? ?????????????? [...], ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????;





????????? ?????????? ? ?????????????????? ???? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?  
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ????????????? ?? ?????????? ??  
????????????, ?????, ????????????? ? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????????, ????? ?  
???????????? ?????? ?? ?????????????.

23 ???? ?????????? ?? ????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? C?53/09 ??  
????????????????????, ?? @1 ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????. ?? ? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?-????? ?????. Baxi ?????????? ?? @1  
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ??????????  
?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????.

24 Baxi ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??  
@1. Commissioners ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? Baxi  
?? @1 ?? ?????????? ?? ??? ??????. ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????  
?? ??????????, ?????????????????? ?? @1 ?? Baxi, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????  
????, ?????????? ?? @1 ? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? @1 ??  
????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? Baxi ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???.

25 Baxi ?????????? ?????? ?????????? ?????? VAT and Duties Tribunal. ?????? ?????????????? ??????????  
????????????? ?? Baxi, ?????? ?????????????????, ?? @1 ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????,  
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. ?????????????????? Baxi ???  
????????? ?? ?????????????? ???, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????,  
?? ? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?????????.

26 Baxi ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? High Court of Justice (England & Wales),  
????????? ?????????, ?? @1 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ??  
?? Baxi, ?? ?? ?????????????????? @1 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? Baxi, ?????????????? ?? ?  
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????????, ?????????????? ?? Baxi, ?????????????????? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?????? Baxi ??? ?????? ?? ??????????????  
????????? ???, ?????????????? ??? ?????????????? ?? @1, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????.

27 Commissioners ?????????? ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales), ?????? ?????????, ??  
Baxi ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? @1. ?????????? ??????  
????????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? Baxi ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??  
????????????????????????? ?? @1 ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? Baxi, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?  
?? ?????????????????? ????????? Baxi ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????

28 ?????????? ? ?????? ?? Commissioners, House of Lords ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ??? ?????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????  
?? ?????????????????? 2006/112, ??-????? ?????? ??????????????

29 ??? ?????? ?????????????????????? House of Lords ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ??????????  
?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????:

„? ?????????? ??

?) ?????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??,

???????????? ? ? ????????? ? ? ?????? ? ?????????, ????????? ????? ? ? ????????? ? ?  
???????????????????????? ???? ? ? ????????????? „????“, ?????? ??????? ????? ? ? ????  
???????????????????????? ????;

) ? ?????? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ? ??????????  
????????? ? ? ?????? ???????, ? ? ? ? ?????????;

) ????????????????????????? ???? ? ? ?????????? ? ????????????? ? ? ?????? ? ?????????? ? ?  
? ? ?????? ????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ???????, ????????????????? ???? ????????? ? ? ??????  
?????????;

1) ? ? ?????? ? ? ? ?????????? ????????? 14, 24, 73 ? 168 ? ? ?????????? 2006/112 [...] (?-  
???? ???? 5, ???? 6, ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ? ???? 17, ????????? 2 [ ? ?????????????  
?, ????????? ? ???? 28?, ????? 1] ? [????? ??????????] ? ????? ? ? ?????????????,  
???????????? ? ? ????????????????????????? ???? , ? ? ?????? ?????????????

2) ? ?????????, ?????? ? ? ???? ????????????? ? ? ? ????????? ? ??????, ? ? ????????????? ? ?  
???????????????????????? ???? ????????? ? ? ??????? ????????????? ???? ? ? ??????;

a) ????????????? ? ? ????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ???????  
???????????? ? ? ????????????????????????? ????;

) ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????? ???? ?????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ?  
???????? ? ? ??????? ????????????? ? ? ????????????????? ?????????;

) ??????? ? ? ????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ? ? ??????? ????????????? ? ?  
???????????????????????????? ???? , ????????? ???? ?????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ????? ? ?  
????????? ?????????? ? ? ???????????, ? ?

) ? ? ???? ??????, ? ? ????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????? ? ??????????????  
???????? ? ? ????????? ?????????? ? ? ????????????????????????????? ???? , ? ? ????? — ? ? ?????????  
???????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ????????? ? ? ??????? ????????????? ? ?  
???????????????????????????? ????;

3) ? ? ????????????? ? ? ?????? ?????? ? , ? ? ?????? ?????????? ?????? ? ? ? ?????? ?????????  
? ? ????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ? ? ??????? ????????????? ? ?  
???????????????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ????????????????? ? ? ????? ???? (? . ? .  
???????????????????????????? ???? ) ????????? ?????????? ? ? ?????? ????????????? ? ? ????????????? ? ?  
????? ? ? ???? ?????? ????????????? ? ? ?????????????? ???????, ????? ? ? ????????????????? ? ?  
???????????????? ???? ? ? ?????????, ? ? ? ? ? ? ????????? ? ? ? ? ????????????? ??????????  
????? ???? ? ? ? ? ?????????? .

30 ? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ???? ? ? 11 ???? 2009 ? . ???? C-53/09 ? C-55/09  
? ? ????????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ???? ? ? ????????????????? ? ? ? ? ??????????  
?????????

???????????????? ? ? ??????



37 ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?? ??? C-55/09 ??????????,  
????????????? ?? Baxi ?? @1 ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??  
????? ?????, ?.?. Baxi, ?? ?????????? ?? @1 ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????.  
????????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????,  
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? Baxi ? ?????? ?? @1, ? ?????? ?????????? ??????  
????????????????? ?? Baxi ?? @1 ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ??  
????? ??????, ? ??????, ?? ?????? @1 ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??????  
????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? @1 ?? Baxi.

????????? ?? ?????

38 ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??????  
?????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ??????????????  
????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????  
?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (??-??-????????? ?????????? ?? 3 ?????????? 2006 ?. ??  
???? Banca popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ??? I?9373, ????? 21).

39 ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????  
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ??? (??., ?? ????? ??????, ?????????? ?????????????? „????? ?? ??????????  
?????????“ ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? 20 ?????????? 1997 ?. ?? ??? DFDS, C?60/95,  
Recueil, ??? I?1005, ????? 23 ? ?????????? ?? 28 ??? 2007 ?. ?? ??? Planzer Luxembourg,  
C?773/06, ??????, ??? I?5655, ????? 43, ?????? ? ?? ?????? ??????, ?????????? ??????????????????  
?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? 6 ?????????? 2003 ?. ?? ?????  
Auto Lease Holland, C?185/01, Recueil, ??? I?1317, ????? 35 ? 36).

40 ? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????,  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????,  
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????? ??????????????????

41 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????,  
????????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ?? LMUK — ?? ??? C-53/09, ? @1 — ?? ??? C-55/09  
????????? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

42 ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????, ?? ?  
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????  
?????, ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ??? C-53/09, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
?????????????????????

43 ?? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????  
?????????, ?????????? ?? ?????????? ? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????  
?? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????

44 ??? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????

45 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????

????? ?????, ? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??  
????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????  
????????????? ?????? ?????????????? (??, ?????????? ?? 8 ?????????? 1990 ?. ?? ????? Shipping and  
Forwarding Enterprise Safe, C?320/88, Recueil, ????. I?285, ?????? 7 ? ?????????? ?? ????? Auto  
Lease Holland, ?????????? ??-?????, ?????? 32).

46 ????? 6, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? „?????????? ?? ?????????“  
????? ?????? ????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????.

47 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? C?53/09 ????????, ?? LMUK ?????????? ?  
????????????????? ????????????, ??????????? ??????, ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??  
????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, LMUK ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????  
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????. ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? LMUK ? ??????  
????????????? ??????????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? LMUK, ?? ? ??????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?????????????, ?? ? ?? ??????. ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????  
?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ? ?????? ?? ?????? LMUK ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????????  
??????????.

48 ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? C?55/09 ????????, ?? @1 ??????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?  
????????????????? ?? ?????? ??????????????. ?????????????????? @1 ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ? ?????? ? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?  
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????. ?? ?????? ?? ??????????????????  
????????????? ? ?????? ??????, ?? @1 ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????.

49 ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ??????  
C?53/09 ?? ?????????? ? ??????? ? ? ?????????? ?? ?????? 6, ?????????? 1 ?? ??????????????????.

50 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????????  
?????????????.

51 ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ???????, ?? „????????????? ??????????????“  
????????????? ?? ?????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ??????????????  
????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ? ??????? ? ??????????????  
????????????????????? (??, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? 8 ?????? 1988  
?. ?? ?????? Apple and Pear Development Council, 102/86, Recueil, ????. 1443, ?????? 12).

52 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ?  
?????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??  
????????, ??????? ?? ?? ???????????, ?? ???????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????? ?? ? ?????? — ?? ?????? C?53/09, ?? ?????? ???????, ? ?? Baxi ?? ?????????? —  
?? ?????? C?55/09, ?? ?????? ???????, ? ?????? ? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????  
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??.

53 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????  
??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????????????????? ?????????????? ??????????? ??????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????????  
????????????????????????, ??????? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?  
?????????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ? ??????????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ? ?????? ??

????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ????? ? ????? ????? ? ? ??????????,  
????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? (??. ? ????? ??????? ????????? ? ? 27 ?????  
1999 ?. ?? ????? Kuwait Petroleum, C?48/97, Recueil, ??? l?2323, ????? 31).

54 ????? ??????????? ?????????, ?? ??????????? ?? ??????, ??????????? ?? ?????? ??  
?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?????????, ?? ????? ???????, ? ??????????????????? ?? ?????? ?  
???????? ? ? ????? ??????, ?? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ????????? ??????? (??. ? ?????  
???????? ?????????? ? ????? Kuwait Petroleum, ?????????? ??-????, ????? 28).

55 ????? ???????, ?? ?? ?????????? ????????????????? ????????????? ? ?????? ? ?????????????? ??  
????????, ?? ?????? ?? ??????????????? ?????? ?? ???????????, ?? ????? ???????, ? ?????????????????????  
?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ????? ??????, ?? ?????? ???????, ??????????????????  
??? ?????????? ???????.

56 ????? ????????? ?????? ??????????????????? ?? ??????????????? ???????????, ?? ?? ?? ???????, ??  
?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ? ??????????? „????????????“ ?? ????????? ? ? ????? 2,  
????? 1 ?? ?????? ???????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????  
?????????? ? ? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????? ??????  
??? ???????. ?????????? ????? 11, A, ?????????? 1, ????? a) ?? ????? ?????????????? ?????????????, ??  
?????????????? ????????????? ? ?????? ? ? ????? ?????????? ? ?? ?????? ?????.

57 ? ????? ??????????? ?? ????? ? ? ?????????????????? ????????????? ? ????? C?53/09 ??????, ??  
?????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ? ??????????????? ??????????????? ?????????????? ? ?????????? ?  
?????????????? ?? ?????????? ?? LMUK ? ???? ??????????????. ?????????? ?? ???? ?????????? ?  
?????????????, ????? ? ? ?????????? ???????????????, ?????????????????????? ??????????? ???? ? ? ?????  
?????????? ?????? ?????? ?????? ? ? ??????? ???? ?????? ??????? ?????? ???? ? ? ??????????????? ?????????? ?  
????????? ??????????. ? ????? ??????????? ??????? ? ? ? ??????, ?????? ??????? ? ?????????????????????? ?  
????????????????? ??????????, ?? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?  
?????????????? ?? ?????????? ?????????.

58 ?? ?????? ?????? ?? ????? ? ? ?????????????????? ????????????? ? ????? C?55/09 ??????, ??  
?????????????? ?? ??????? ?????????? ? ??????????????? ? ? @1 ?? Baxi ? ? ?????????????? ?? ????? ?  
????????, ??????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ??????????????, ??????? ?  
????????????? ?????????????????? ? ? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????. ??? ?????, ????? ?????? ?  
????????????? ??????? ? ? ?????????? ? ? @1, ????? ? ?????? ? ??????????? ?????? ?????????????? ????  
? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ??????? ?????????? ? ???????, ?? ????? @1 ?????????????? ?????  
??????????, ??????????? ? ? Baxi ? ? @1 ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?  
?????????????? ???????????.

59 ?? ????? C-55/09 Baxi ????????? ??????, ?? ?????????????? ????????????? ? ????????????? ? ?  
????????????????? ? ? ??????????? ? ? ?????, ? ? ??????????????? ?????????? ???????, ? ?????? ?????? ?  
?????????????? ??????? ? ? ?????????? ? ??????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ??????????

60 ??? ?????? ? ????? ? ? ??????????????? ?? ????? ???????, ?? ??????? ?????? ?????????? ? ? ??????  
?? ??????????????? ? ? ?????????? ? ??????????, ??????? ? ? ?????? ?????????? ??????? ??????????????????,  
??? ?????? ?????????? ??????????????? ??????????, ?? ?? ? ? ??????????, ?? ????? ???????, ???? ? ?  
???????? ???? ??? ??????? ??????????? ??????????? ??? ?????-?????????????? ?????????, ? ? ??????  
????????, ????? ? ??????????? ??????? ????? ??????????????? ?????????? ??????? ? ? ?????  
????????????????????? ????? ??????????? ? ? ????? ???? ????? ?????????????? ? ? ??????? (??. ? ????? ???????  
????????? ? ? 29 ????? 2007 ?. ?? ????? Aktiebolaget NN, C?111/05, ?????????, ??? l?2697, ?????  
21 ? ??????????????? ?????????? ??????????)

61 ?? ????? ? ? ?????????????????? ????????????? ? ? ????? C?55/09 ???????, ?? ??????????? ? ?

???????????? ?? Baxi ?? @1 ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ??????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?  
?? @1 ?????????? ????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ???????, ?? ?????? @1 ?????????? ????? ??????????

62 ?? ????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????? ? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ????? C755/09 ????? ??  
?? ?????????? ?? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????????

63 ?????????????? ???????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????  
?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ???????  
????????????? ?????? ?????????????????? ?? Baxi ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????  
????????? ? ???????, ?????????????? ?? @1 ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ??. ??????? ??  
?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? @1 ?? Baxi.

64 ?? ?????? ???????, ?? ????? C753/09 LMUK ??????? ? ??????? ?????????? ? ?????? ??????????????,  
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????? ?? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????. ?????????????? ? ?? ??????????????  
?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ??????

65 ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????  
????????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????  
?? ?????????? ?????????????????? ????? 5, ????? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ????? a) ? ????? 17,  
?????????? 2 ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ????? 28?, ????? 1 ?? ?????? ?????????????, ??????? ??  
?? ?????????? ? ???????, ??:

— ?????????????????? ?????????? ?? ????? C-53/09 ?? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????? ?? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????  
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
?????????. ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???????, ? ??

— ?????????????????? ?????????? ?? ????? C-55/09 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????,  
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????

**?? ?????????????? ??????????**

66 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????  
????????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????,  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????, ?? ?????????? ?? ??????????????????????

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????  
????????????????????? ?????? 5, ????? 6, ????? 11, A, ?????????? 1, ????? a) ? ????? 17, ?????????? 2 ?  
????????????????? ??, ?????????? ?? ????? 28?, ????? 1 ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ??  
????????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ??  
?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ???????  
?????? ?????????????????? ??????????????: ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 95/7/??

?? ?????? ?? 10 ?????? 1995 ??????, ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ??:

— ????????????? ?????????? ?? ????? C-53/09 ?? ??????????????? ?? ?????????????????  
?????????? ?? ???????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ???????  
?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????  
????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????  
?????????, ? ??

— ????????????????? ?????????? ?? ????? C-55/09 ?? ?????????? ?? ??????????????????? ??  
???????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????? ??  
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
?????????????, ?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????

?????????

\* ????? ?? ??????????????????: ??????????